



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1992/58  
10 February 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок восьмая сессия  
Пункт 11 повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ  
РАБОТЫ КОМИССИИ

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии  
с пунктом 10 резолюции 45/167 Генеральной Ассамблеи

Введение

1. В своей резолюции 45/167 от 18 декабря 1990 года, озаглавленной "Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека", Генеральная Ассамблея, "учитывая, что региональные документы должны дополнять общепризнанные нормы в области прав человека и что председатели договорных органов в области прав человека Организации Объединенных Наций на своем третьем совещании, состоявшемся в Женеве 1-5 октября 1990 года, отметили, что определенные расхождения положений международных документов и региональных документов могут создать трудности в связи с их осуществлением", с интересом отметила, среди прочего, "что различные контакты между региональными органами и комиссиями и Организацией Объединенных Наций по-прежнему поддерживаются и укрепляются благодаря консультативному обслуживанию и мероприятиям по оказанию технической помощи, в частности мероприятиям, касающимся организации региональных и субрегиональных учебных курсов по правам человека".
2. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея предложила "государствам тех регионов, где региональные мероприятия в области прав человека не проводятся, рассмотреть возможность заключения соглашений о создании в рамках своих соответствующих регионов надлежащего регионального механизма по поощрению и защите прав человека" и одобрила "призыв, обращенный Комиссией по правам человека в ее резолюциях 1989/72 и 1990/58 ко всем правительствам, рассмотреть вопрос об использовании предоставляемой Организацией Объединенных Наций

возможности организовывать в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека информационные и/или учебные курсы на национальном уровне для соответствующих государственных служащих по применению международных норм в области прав человека и опыта соответствующих международных органов".

3. Ассамблея далее предложила "Комиссии по правам человека продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы консультативного обслуживания и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации". Ассамблея предложила "Генеральному секретарю представить Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение настоящей резолюции". Настоящий доклад представляется Комиссии в ответ на данное предложение Генеральной Ассамблеи Генеральному секретарю.

#### I. ПООЩРЕНИЕ КОНТАКТОВ МЕЖДУ РЕГИОНАЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

4. Центр по правам человека, принимая во внимание указания соответствующих органов Организации Объединенных Наций о том, что региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека должны способствовать эффективному осуществлению прав человека и основных свобод, продолжал и расширял свои контакты и сотрудничество с созданными региональными организациями в области прав человека, а именно Африканской комиссией по правам человека и народов Организации африканского единства (ОАЕ), Межамериканской комиссией и судом по правам человека Организации американских государств (ОАГ) и Европейской комиссией и судом по правам человека, с целью обмена информацией и опытом в области прав человека. Центр по правам человека также продолжал сотрудничать с другими учреждениями и организациями, такими, как Группа по правам человека Секретариата Содружества, Международный институт по правам человека в Страсбуре, Франция, Институт гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия, Межамериканский институт по правам человека в Сан-Хосе, Андская комиссия юристов в Лиме, Африканский центр исследований в области демократии и прав человека в Банжуле, Арабский институт по правам человека в Тунисе, Международный научно-исследовательский центр в области социологии, уголовного права и исправительных учреждений в Мессине, Италия, Международный институт по исследованиям в области уголовной науки в Сиракузах, Италия, Институт Анри Дюнана в Женеве, Институт Рауля Валленберга Университета Лунда, Швеция, а также Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана.

5. Между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями на регулярной основе осуществляется обмен информацией о числе ратификаций документов в области прав человека, разработанных в рамках каждой системы. Выполняя рекомендацию Подготовительного комитета для Всемирной конференции по правам человека о том, чтобы в будущем обновленные варианты публикаций "Права человека: сборник международных документов" и "Права человека: данные о состоянии международных документов" также включали тексты региональных документов по правам человека, Центр по правам человека установил контакты с Советом Европы, Организацией американских государств и Организацией африканского единства и осуществляет сбор соответствующих текстов.

6. В 1991 году Центр продолжал обеспечивать и усиливать посредством предоставления консультативного обслуживания и проведения мероприятий по оказанию технической помощи соблюдение прав человека в различных регионах мира, с тем чтобы содействовать обмену информацией и опытом в этой области. Эти виды деятельности подробно характеризуются в докладе Генерального секретаря, посвященном консультативному обслуживанию в области прав человека (E/CN.4/1992/49). Доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, подготовленный согласно резолюции 1991/28 Комиссии, содержится в документе E/CN.4/1992/24. Поэтому в настоящем документе дается лишь краткое изложение видов деятельности, которое имеет отношение к предмету данного доклада.

7. В соответствии с программой стипендий по правам человека, осуществляемой Центром, 41 человек из всех частей мира, но главным образом из развивающихся стран, в 1991 году провели шесть недель в Страсбуре и Женеве, изучая систему защиты и поощрения прав человека Организации Объединенных Наций, а также аналогичные африканскую, американскую и европейскую системы.

8. Центр в сотрудничестве с Департаментом общественной информации (ДОИ) продолжал свои усилия по предоставлению документации и всеобъемлющих справочных услуг в области прав человека библиотекам информационных центров Организации Объединенных Наций в различных регионах мира. В этом контексте был подготовлен основной перечень справочных и информационных материалов, а основная документация по правам человека была направлена согласно ответам на вопросник, разосланный всем информационным центрам в мире. Подробности, касающиеся этих видов деятельности, приводятся в докладе Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1992/22).

9. Следует также упомянуть о резолюции 46/124 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека", в которой подчеркивается значение Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных документов в деле содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод. В этой резолюции Ассамблея предложила Центру по правам человека продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и национальными учреждениями, в особенности в сферах консультативного обслуживания и технической помощи, общественной информации и просветительской деятельности в области прав человека. Она также предложила Центру создавать, по просьбе заинтересованных государств, центры документации и подготовки кадров Организации Объединенных Наций в области прав человека и делать это на основе установленных процедур использования имеющихся ресурсов в рамках Фонда добровольных взносов для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека.

#### А. Африка

10. Система поощрения и защиты прав человека Организации Объединенных Наций и аналогичные региональные системы рассматривались на учебных курсах и семинарах, организованных Центром по правам человека в сотрудничестве с Африканской комиссией по правам человека и народов. В их число можно включить учебный курс для франкоязычных африканских стран, организованный в Сан-Ремо, Италия, 11-15 марта 1991 года, и международный семинар по вопросу о стандартах в области прав человека и отправления правосудия, проходивший в Каире 8-12 июля 1991 года, в котором участвовали представители 41 африканской

страны. Международные и региональные документы по правам человека и механизмы защиты и поощрения прав человека изучались на семинаре по правам человека, проведенном в Виндхуке 18-24 февраля 1991 года, который был организован Институтом Рауля Валленберга в сотрудничестве с Центром по правам человека.

11. Центр продолжал разработку своей программы технического сотрудничества с Африканской комиссией с целью укрепления ее инфраструктуры. Центр также оказывал содействие Африканскому центру исследований в области демократии прав человека в Банжуле. Одним из результатов такого содействия было издание публикации "Национальные учреждения по правам человека в Африке". Помощь, оказываемая Центром Арабскому институту по правам человека в Тунисе, также продолжала расширяться в течение 1991 года.

#### В. Азия и Тихий океан

12. Азиатско-Тихоокеанский регион является единственным регионом в рамках системы Организации Объединенных Наций, в котором все еще нет какого-либо регионального органа и регионального механизма поощрения и защиты прав человека. Соблюдение документов Организации Объединенных Наций по правам человека государствами - членами этого региона находится на одном из самых низких уровней среди регионов системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, международные документы по правам человека ратифицировало меньшее число государств-членов в этом регионе, чем в любом другом регионе. Вопрос о региональном механизме поощрения и защиты прав человека обсуждался на семинаре по национальным, местным и региональным механизмам поощрения и защиты прав человека в Азиатском регионе, который был проведен в Коломбо в 1982 году, и на региональном семинаре по вопросам преподавания прав человека, который состоялся в Бангкоке в 1987 году. Оба семинара были организованы Центром по правам человека в рамках его программы консультативного обслуживания.

13. В 1991 году Центр по правам человека продолжал сотрудничать с Исполнительным секретарем Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в создании центра хранения материалов Организации Объединенных Наций по правам человека в штаб-квартире Комиссии в Бангкоке. В этой связи Центр уведомил Исполнительного секретаря ЭСКАТО о содержании резолюции 1991/28.

14. Согласно этой резолюции Генеральный секретарь запросил соответствующую информацию у учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития в этом регионе. Полученная информация содержится в пунктах 4-22 доклада Генерального секретаря (E/CN.4/1992/24). В соответствии с этой же резолюцией Генеральный секретарь провел консультации со следующими государствами - членами из этого региона: Австралией, Афганистаном, Бангладеш, Брунеем, Даруссаламом, Бутаном, Вануату, Вьетнамом, Индией, Индонезией, Ираном (Исламской Республикой), Камбоджей, Китаем, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Малайзией, Мальдивскими Островами, Монголией, Мьянмой, Непалом, Новой Зеландией, Пакистаном, Папуа-Новой Гвинеей, Самоа, Сингапуром, Соломоновыми Островами, Таиландом, Фиджи, Филиппинами, Шри-Ланкой и Японией. По состоянию на 31 января 1992 года был получен только ответ от Брунея Даруссалама (см. E/CN.4/1992/24, пункты 24-26).

15. В сотрудничестве с правительством Индонезии Центр по правам человека организовал семинар по правам человека в Джакарте 21-22 января 1992 года. На семинаре были рассмотрены система поощрения и защиты прав человека Организации Объединенных Наций, включая процедуры международного наблюдения и

осуществления, и роль национальных учреждений в поощрении и защите прав человека. Региональный семинар по рассмотрению вопроса о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и изучению системы Организации Объединенных Наций, а также европейской, американской и африканской региональных систем, должен был состояться в Джакарте в конце 1991 года, однако сроки его проведения пришлось перенести. Этот региональный семинар был бы посвящен рассмотрению тех же вопросов, что и семинар в Маниле, который был проведен в 1990 году на Филиппинах и который послужил цели содействия созданию регионального органа в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Центр также организовал национальный учебный курс по международным стандартам в области прав человека и национальному законодательству с 28 октября по 1 ноября 1991 года в Улан-Баторе.

### C. Европа

16. Сотрудничество между Центром по правам человека Организации Объединенных Наций и Советом Европы продолжалось укрепляться в течение 1991 года. Центр участвовал в ряде мероприятий, проведенных Советом Европы, включая семинары и конференции, состоявшиеся в Страсбуре и Лиссабоне. В свою очередь Совет Европы принял участие в семинарах и учебных курсах, организованных Центром по правам человека. В этом контексте следует упомянуть о национальном семинаре по международным документам в области прав человека и обязательствам по представлению докладов, организованном Центром по правам человека в Москве 26-30 августа 1991 года. Этот семинар дал возможность обменяться информацией об осуществлении международных стандартов в области прав человека.

17. Региональные механизмы поощрения и защиты прав человека широко обсуждались на международном семинаре по национальным учреждениям, проходившем в Париже 7-9 октября 1990 года, который был организован Центром по правам человека в сотрудничестве с Национальной консультативной комиссией по правам человека (Франция). На этом семинаре были обсуждены региональные механизмы, созданные в Европе, в Северной и Южной Америке и в Африке, особенно Межамериканский суд по правам человека, Европейский суд по правам человека и Африканская комиссия по правам человека и народов.

18. Кроме того, Центр по правам человека организовал 13-17 января 1992 года в Барселоне, Испания, в контексте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе с участием Совета Европы международную конференцию, на которой были обсуждены различные механизмы на уровне Организации Объединенных Наций и Совета Европы.

19. Между Центром и Советом Европы также укреплялось сотрудничество в оказании помощи странам Центральной и Восточной Европы. Следует упомянуть и об организованном Центром в Валлетте с 9 по 19 декабря 1991 года учебном курсе для сотрудников правоохранительных органов, включавшем проведение конкретных занятий, касающихся международных документов, механизмов и процедур Организации Объединенных Наций в области прав человека, в ходе которых также обсуждалась европейская региональная система.

### D. Латинская Америка

20. Сотрудничество между Центром и Организацией американских государств имело своим результатом более глубокое ознакомление с положением в области прав человека в ряде латиноамериканских стран, а также улучшение процедур. На учебных курсах, организованных Центром в Каракасе (25-28 июня 1991 года) и в

Бразилиа (17-19 июня 1991 года) были изучены основные аспекты прав человека и вопросы отправления правосудия. Применение механизмов и процедур Организации Объединенных Наций в области прав человека и дополняющий характер механизмов и процедур, установленных Организацией американских государств на региональном уровне, являются частью проектов по оказанию технической помощи, которые Центр осуществляет в Парагвае и Уругвае.

21. Межамериканская система защиты и поощрения прав человека и аналогичная система Организации Объединенных Наций входили в число тем, обсуждавшихся на латиноамериканском семинаре по правам человека, демократии и экономическому и социальному развитию, организованном Центром по правам человека и проведенном в Сантьяго 9-13 декабря 1991 года.

22. После консультаций в рамках Центра по правам человека и Организации американских государств, проведенных в марте 1991 года, Центр и секретариат ОАГ предусмотрели возможность создания центров документации и подготовки кадров по правам человека в данном регионе. Такие центры будут стремиться к обеспечению осуществления документов Организации Объединенных Наций и ОАГ по правам человека посредством более широкого ознакомления с ними общественности и организации учебных курсов и семинаров. В настоящее время ОАГ и Центр обсуждают возможность работы представителя одного из государств - членов ОАГ в Центре по правам человека в связи со Всемирной конференцией по правам человека 1993 года.

23. Следует упомянуть о совещании сотрудников секретариатов Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, посвященном вопросам содействия лучшей координации и сотрудничеству между этими двумя организациями. Центр по правам человека участвовал в этом совещании, которое проходило в Нью-Йорке в мае 1991 года. Кроме того, Центр участвовал в ряде совещаний, имеющих отношение к правам человека, которые были организованы в различных регионах мира и на которых он знакомил участников со стандартами, механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и распространял соответствующую информацию.

24. В течение периода, охватываемого среднесрочным планом на 1992-1997 годы, Генеральный секретарь будет продолжать укреплять взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися правами человека. В этой связи Центр по правам человека будет и впредь организовывать национальные, региональные и субрегиональные семинары и учебные курсы для судей и правительственных должностных лиц, занимающихся вопросами осуществления Международных пактов по правам человека. Однако следует подчеркнуть, что объем имеющихся ресурсов из регулярного бюджета недостаточен для того, чтобы откликнуться на все просьбы органов Организации Объединенных Наций по правам человека и просьбы, высказываемые непосредственно правительствами.

25. Центр по правам человека и ДОИ будут и впредь готовить и распространять на местных языках текст Всеобщей декларации прав человека и обеспечивать соответствующей документацией информационные центры Организации Объединенных Наций.

26. Комиссия, возможно, пожелает обратиться к государствам - участникам Международных пактов по правам человека и других документов по правам человека с призывом перевести их на местные языки и обеспечить их как можно более широкое распространение. Комиссия может также пожелать предложить

организаторам региональных совещаний в ходе подготовки к Всемирной конференции по правам человека включать в их соответствующие повестки дня пункт, касающийся взаимосвязи между общепризнанными стандартами в области прав человека (Всеобщая декларация прав человека, Международные пакты и другие конвенции Организации Объединенных Наций) и региональными документами по правам человека и их взаимодополняемости. В этом контексте на подготовительном совещании стран Азиатско-Тихоокеанского региона, посвященном Всемирной конференции 1993 года, можно было бы рассмотреть вопрос о возможных мерах, направленных на создание приемлемого регионального механизма поощрения и защиты прав человека.

27. Доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии по вопросу о проведении региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека мог бы включать информацию о числе государств-членов, ратифицировавших основные международные документы по правам человека и основные документы по правам человека, принятые соответствующими региональными организациями.

---